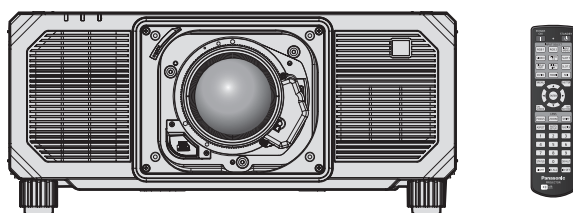


Instrucțiuni de operare

Ghid de bază

Proiector DLP™**Utilizare comercială****Model nr.****PT-HTQ20**

Lentila de proiecție este vândută separat.

A se citi înainte de utilizare

Pentru mai multe informații cu privire la modul în care funcționează acest produs, consultați documentul „Instrucțiuni de operare – Manual de operare”.

Pentru descărcarea documentului „Instrucțiuni de operare – Manual de operare”, accesați următorul site web.

<https://docs.connect.panasonic.com/projector>

- Doar documentul „Instrucțiuni de operare – Ghid de bază” (prezentul document) este furnizat în limba dvs. Pentru detalii, citiți documentul „Instrucțiuni de operare – Manual de operare” în alte limbi.



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs Panasonic.

- Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.
- Înainte de a utiliza acest produs, nu uitați să citiți „A se citi înainte de utilizare!” (➡ paginile 2 - 10).

**HDMI™**
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE**4K***
PROFESSIONAL

* Rezoluția este 3 840 x 2 400 puncte
(QUAD PIXEL DRIVE: ON)

**ROMANIAN****DPQP1862ZA/X1**

A se citi înainte de utilizare!

AVERTISMENT: ACEST APARAT TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT.

AVERTISMENT: Pentru a preveni defecțiunile care pot provoca incendii sau electrocutare, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umezeală.
Acest dispozitiv nu este destinat utilizării în câmpul vizual direct la posturile de lucru cu afișaj vizual. Pentru a evita reflexiile deranjante la posturile de lucru cu afișaj vizual, acest dispozitiv nu trebuie amplasat în câmpul vizual direct.
Echipamentul nu este destinat utilizării într-un post de lucru video, în conformitate cu BildscharbV.

Nivelul de presiune sonoră la poziția operatorului este egal cu sau mai mic de 70 dB (A) conform ISO 7779.

AVERTISMENT:

1. Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp, deconectați-l din priza de alimentare de la rețea.
2. Pentru a preveni electrocutarea, nu scoateți capacul aparatului. În interiorul aparatului nu se află piese care pot fi depanate de către utilizator. Service-ul va fi efectuat numai de către personalul de service autorizat.
3. Nu îndepărtați pinul de împământare al ștecherului de rețea. Acest aparat este prevăzut cu un ștecher de rețea de tip împământare cu trei conectori. Acest ștecher este compatibil doar cu o priză de alimentare de tip împământare. Aceasta este o caracteristică de siguranță. Dacă nu puteți introduce ștecherul în priza de alimentare, contactați un electrician. Nu anulați scopul pentru care a fost conceput ștecherul cu împământare.

AVERTISMENT:

Acest echipament este conform cu Clasa A a CISPR 32.
Într-un spațiu rezidențial, acest echipament poate produce interferențe radio.

ATENȚIE: Pentru a asigura o complianță permanentă, urmați instrucțiunile de instalare atașate. Acestea includ modul în care se utilizează cablul de alimentare furnizat și cablurile de interfață ecranate la conectarea la un calculator sau la un dispozitiv periferic. Orice alterări sau modificări neautorizate ale acestui echipament pot anula autoritatea utilizatorului de a opera acest dispozitiv.

Acesta este un echipament utilizat pentru a proiecta imagini pe un ecran etc. și nu are ca scop utilizarea ca sistem de iluminat interior într-un mediu casnic.

Directiva 2009/125/CE

AVERTISMENT: PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI ACEST PRODUS LA PLOAIE SAU UMEZEALĂ.

AVERTISMENT: RISC DE ELECTROCUTARE. A NU SE DESCHIDE



Indicat pe proiector



Simbolul cu fulgerul cu vârf de săgeată încadrat într-un triunghi echilateral are ca scop alertarea utilizatorului cu privire la prezența „tensiunii periculoase” neizolate în incinta produsului care poate avea o intensitate suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare pentru persoane.



Semnul de exclamare încadrat într-un triunghi echilateral are ca scop alertarea utilizatorului cu privire la prezența instrucțiunilor importante de operare și de întreținere (service) în documentația care însoțește produsul.

Doar pentru piața UE



Acest semn CE este aplicat pe bateria(ile) furnizată(e) cu produsul și indică faptul că bateria(ile) respectă cerințele Reglementării pentru baterii (UE) 2023/1542.

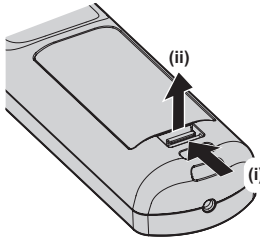
Declarație de conformitate UE pentru directiva privind CE

Acest echipament este conform cu cerințele de bază și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

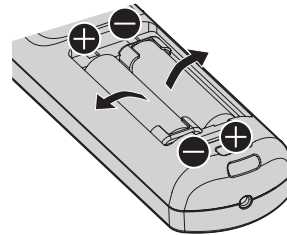
Pentru a extrage bateriile

Bateria pentru telecomandă

1. Apăsați pe ghidaj și ridicați capacul.



2. Extrageți bateriile.



Notificare privitoare la radiațiile optice și laser

Acest proiector este un produs laser Clasa 1 care este în conformitate cu IEC 60825-1:2014.

1

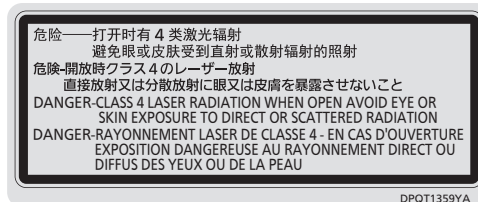
CLASS 1 LASER PRODUCT



PERICOL:

EVITAȚI EXPUNEREA OCHILOR ȘI A PIELII ÎN MOD DIRECT SAU PRIN REFLEXIE LA RADIAȚIE.

Când se deschide panoul de acces, se emite radiație laser din clasa a 4-a.



Interiorul produsului

ATENȚIE:

Utilizarea comenzilor, a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate aici poate conduce la expunere la radiații periculoase.

AVERTISMENT: Nu priviți spre lumina emisă de lentile în timpul utilizării proiectorului.

2



AVERTISMENT: Nu priviți direct în raza laser. Nu este permisă expunerea directă la raza laser, RG3 IEC 62471-5:2015.
Acest produs poate emite radiație optică care poate fi periculoasă.
Distanța de pericol: Consultați secțiunea „Distanță de pericol (IEC 62471-5:2015)” (➔ pagina 5).



3



Simbol de avertizare privitoare la radiația optică

3

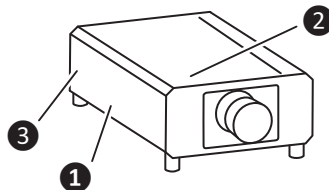


Simbolul „Nu e destinat uzului personal”
Proiectorul este proiectat pentru uz comercial și nu este destinat utilizării în zone rezidențiale.

3

Amplasarea etichetelor și simbolurilor de radiație laser/optică.

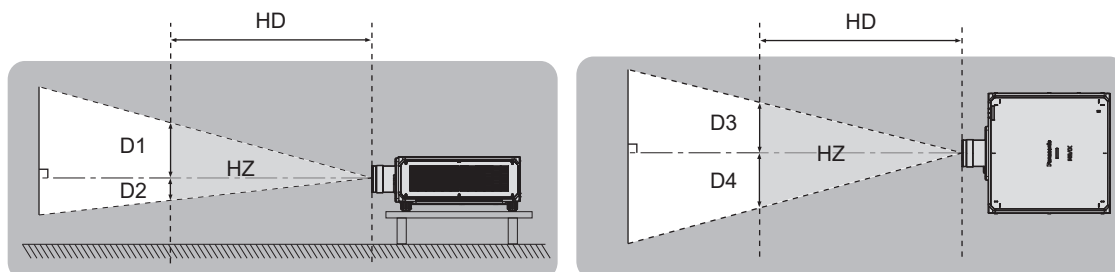
Etichetele pot fi diferite în funcție de țară.



■ Distanță de pericol (IEC 62471-5:2015)

Distanța de la suprafața lentilelor proiecteurului, la care emisia atinge Limita Accesibilă de Emisie (AEL) din RG2 (grupul de risc 2) se numește Distanța de pericol (HD) sau distanța de siguranță. Zona în care emisia depășește Limita Accesibilă de Emisie din RG2 se numește zona de pericol (HZ).

În interiorul zonei de pericol nu priviți niciodată în lumina emisă de proiector. Vederea vă poate fi afectată de iradiere directă chiar dacă priviți în fasciculul de lumină o perioadă scurtă. Dacă sunteți în afara distanței de pericol, se consideră că sunteți în siguranță în toate circumstanțele, cu excepția celeia în care priviți direct în fasciculul de lumină emis de proiector.



Exemplu de utilizare ET-D3LES250

■ Grup de risc

Combi-nația proiector și lentilele proiecteurului este încadrată în RG2 atunci când distanța de pericol este de 1 m (39-3/8") sau mai puțin. Este încadrată în RG3 (grupul de risc 3) atunci când distanța de pericol este mai mare de 1 m (39-3/8"), iar atunci proiectorul este destinat utilizării comerciale și nu pentru uzul personal al unui consumator.

În cazul unui dispozitiv încadrat în RG3 este posibil ca ochii să vă fie afectați prin iradiere directă atunci când priviți direct în lumina de proiecție în interiorul zonei de pericol chiar și pentru un moment.

În cazul RG2, utilizarea în siguranță fără afectarea vederii este posibilă în toate circumstanțele, cu excepția situației în care utilizatorul se uită intenționat în lumina emisă de proiector.

Combi-națiile cu orice lentilă de proiecție sunt considerate drept RG3 pentru acest proiector.

Fiecare dimensiune din interiorul zonei de pericol pentru combinația cu lentile de proiecție la care distanța de pericol depășește 1 m (39-3/8") este după cum urmează.

(Unitate: m)

Nr. model lentilă de proiecție	HD ^{*1}	D1 ^{*2}	D2 ^{*2}	D3 ^{*2}	D4 ^{*2}
ET-D3LES20 ET-D3LES250	2,0	0,54	0,54	0,58	0,58
ET-D3LET30	4,3	0,61	0,61	0,65	0,65
ET-D3LET40	6,0	0,53	0,53	0,57	0,57
ET-D3LET80	8,6	0,41	0,41	0,44	0,44

*1 HD: Distanță de pericol

*2 Valorile D1 - D4 se vor modifica în conformitate cu valoarea de direcționare a lentilei. Toate valorile din acest tabel sunt valori maxime.

Notă

- Valoare din tabel se bazează pe IEC 62471-5:2015.
- Lentilele de proiecție compatibile cu proiectorul pot fi adăugate sau schimbate fără înștiințare în prealabil. Pentru cele mai recente informații, vizitați următorul site web.
<https://docs.connect.panasonic.com/projector>

Atenție

- Dacă lumina emisă de proiector vă intră direct în ochi cât timp sunteți în interiorul zonei de pericol, este posibil să suferiți vătămări ale retinei. Nu intrați în zona de pericol în timpul utilizării. În mod alternativ, instalați proiectorul într-o locație de unde lumina emisă nu vă poate intra direct în ochi.

AVERTISMENT:

■ ALIMENTARE

Priza de perete sau disjunctorul vor fi instalate în apropierea echipamentului și vor fi ușor accesibile dacă apar probleme. Dacă apar următoarele probleme, decuplați imediat alimentarea cu energie.

Continuarea utilizării proiectorului în astfel de condiții poate provoca incendii sau electrocutări sau poate cauza tulburări vizuale.

- Dacă în interiorul proiectorului pătrund obiecte străine sau apă, întrerupeți alimentarea cu energie.
- Dacă proiectorul a fost scăpat pe jos sau dacă s-a spart carcasa, întrerupeți alimentarea cu energie.
- Dacă observați fum, mirosuri sau zgomote ciudate provenind de la proiector, întrerupeți alimentarea cu energie.

Contactați un Centru de Service autorizat pentru reparații și nu încercați să reparați personal proiectorul.

În timpul unei furtuni cu descărcări electrice nu atingeți proiectorul sau cablul.

Există risc de electrocutare.

Evitați orice situație care ar putea afecta cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare.

Dacă se utilizează cablul de alimentare atunci când este deteriorat, există riscul de electrocutare, scurt-circuite sau incendii.

- Nu deteriorați cablul de alimentare, nu îi aduceți nicio modificare, nu îl amplasați în apropierea oricăror obiecte fierbinți, nu îl îndoiți excesiv, nu îl răsuciți, nu trageți de el, nu așezați obiecte grele pe acesta și nu îl prindeți.

Contactați un centru de service autorizat pentru a efectua orice operații necesare la cablul de alimentare.

Nu utilizați nimic altceva în afară de cablul de alimentare furnizat.

În caz contrar, există riscul de electrocutare sau incendiu. Rețineți faptul că dacă nu utilizați cablul de alimentare furnizat pentru a împănăta dispozitivul pe partea laterală a prizei, aceasta poate conduce la electrocutare.

Introduceți ștecherul complet în priza de perete și conectorul de alimentare în terminalul proiectorului.

Dacă fișa nu este introdusă corect, pot rezulta electrocutarea sau supraîncălzirea.

- Nu utilizați fișe deteriorate sau prize de perete care nu sunt bine fixate pe perete.

Nu manevrați ștecherul de alimentare și conectorul de alimentare cu mâinile ude.

În caz contrar, există riscul de electrocutare.

Utilizați o priză care acceptă 15 A în mod independent.

Utilizarea prizei împreună cu un alt dispozitiv poate cauza un incendiu datorită generării de căldură.

Nu supraîncărcați priza de perete.

Dacă alimentarea cu energie este supraîncărcată (de ex. folosind prea multe adaptoare), pot apărea supraîncălzirea și se poate produce un incendiu.

Curățați ștecherul de alimentare în mod regulat pentru a preveni acumularea de praf.

În caz contrar, există riscul de incendiu.

- Dacă se acumulează praf pe ștecherul de alimentare, umiditatea rezultată poate deteriora izolația.
- Dacă nu utilizați proiectorul o perioadă îndelungată de timp, scoateți ștecherul de alimentare din priza de putere.

Scoateți ștecherul de alimentare din priza de perete și ștergeți-l cu o cârpă uscată în mod regulat.

AVERTISMENT:

■ LA UTILIZARE/INSTALARE

Nu așezați proiectorul pe materiale moi de tipul covoarelor sau preșurilor din burete.

Aceasta poate cauza supraîncălzirea proiectorului, care poate determina arderea, aprinderea sau deteriorarea proiectorului.

Nu instalați proiectorul în locuri expuse umezelii sau prafului sau în locuri în care proiectorul poate intra în contact cu fum uleios sau abur.

Utilizarea proiectorului în astfel de condiții poate provoca incendii, electrocutări sau deteriorarea componentelor. De asemenea, uleiul poate deforma plasticul și proiectorul poate cădea în cazul în care este montat pe tavan.

Nu instalați acest proiector într-un loc care nu este suficient de rezistent pentru a susține întreaga greutate a proiectorului sau în partea superioară a unei zone în pantă sau instabilă.

În caz contrar, proiectorul poate cădea sau se poate răsturna, ceea ce poate avea ca rezultat pagube sau leziuni grave.

Nu instalați proiectorul într-un loc prin care trec persoane.

Persoanele se pot lovi de proiector sau se pot împiedica de cablul de alimentare, ceea ce poate conduce la incendiu, electrocutare sau vătămare.

Instalați proiectorul într-o locație suficient de departe de pereți și obiecte astfel încât ventilarea aerului să nu fie obstrucționată.

Nerespectarea acestui lucru poate cauza supraîncălzirea proiectorului, care poate determina aprinderea sau deteriorarea proiectorului.

- Nu amplasați proiectorul în locuri înguste, cu ventilație necorespunzătoare.
Pentru mai multe detalii, consultați „Avertizări privind configurarea proiectorului” (➡ pagina 12).
- Nu amplasați proiectorul pe suprafețe textile sau din hârtie, deoarece aceste materiale pot fi aspirate în gura de admisie.

Nu priviți spre și nu vă expuneți pielea la lumina emisă de lentile în timpul utilizării proiectorului.

Nu introduceți fluxul luminos de proiecție utilizând un dispozitiv optic (precum o lupă sau o oglindă).

Aceasta poate cauza arsuri sau pierdea vederii.

- Lumina puternică este emisă din lentila proiectorului. Nu priviți spre și nu așezați mâna direct în această lumină.
- Aveți o grijă deosebită să nu lăsați copiii mici să privească în lentilă. În plus, întrerupeți alimentarea și decuplați sursa de alimentare când nu stați lângă proiector.

Nu proiectați o imagine cu capacul de lentilă atașat.

Aceasta poate conduce la un incendiu.

Nu încercați să modificați sau să dezamblați proiectorul.

Tensiunile înalte pot conduce la incendiu sau electrocutare.

- Pentru orice lucrări de inspectare, reglare și reparații, contactați un centru de service autorizat.

Nu permiteți pătrunderea obiectelor metalice, obiectelor inflamabile sau a lichidelor în interiorul proiectorului. Nu permiteți udarea proiectorului.

Aceasta poate cauza scurt circuite sau supraîncălzire, care pot determina incendii, electrocutări sau defectarea proiectorului.

- Nu amplasați recipiente cu lichid sau obiecte metalice în apropierea proiectorului.
- Dacă lichidul pătrunde în interiorul proiectorului, consultați furnizorul dumneavoastră.
- Acordați atenție specială copiilor.

Utilizați suportul pentru montare pe tavan specificat de Panasonic Projector & Display Corporation.

Utilizarea unui alt suport pentru montare pe tavan decât cel specificat va avea ca rezultat accidente cauzate de cădere.

- Legați cablul de siguranță furnizat la suportul pentru montare pe tavan pentru a preveni căderea proiectorului.

Lucrările de instalare cum ar fi montarea proiectorului într-un loc înalt trebuie efectuate doar de un tehnician calificat.

Dacă instalarea nu este efectuată și asigurată corect, poate cauza răniri sau accidente de tipul electrocutărilor.

AVERTISMENT:

■ ACCESORII

Nu utilizați sau manipulați incorect bateriile și consultați următoarele.

În caz contrar, există riscul de arsuri, bateriile pot curge, se pot supraîncălzi, exploda sau aprinde.

- Nu utilizați baterii nespecificate.
- Nu încărcați bateriile uscate.
- Nu dezamblați bateriile uscate.
- Nu încălziți bateriile și nu le plasați în apă sau foc.
- Nu permiteți ca polaritățile + și – ale bateriilor să intre în contact cu obiecte metalice de tipul colierelor sau agrafelor.
- Nu depozitați sau transportați bateriile împreună cu obiecte metalice.
- Depozitați bateriile într-o pungă de plastic și nu le lăsați în apropierea obiectelor metalice.
- Verificați ca polaritățile (+ și –) să fie corecte atunci când introduceți bateriile.
- Nu utilizați o baterie nouă împreună cu o baterie veche și nu combinați tipuri diferite de baterii.
- Nu utilizați baterii cu carcasă exterioară care se exfoliază sau îndepărtată.

Dacă lichidul bateriei curge, nu îl atingeți cu mâinile goale și, dacă este necesar, luați următoarele măsuri.

- Lichidul din baterie ajuns pe pielea sau îmbrăcămintea dumneavoastră poate conduce la inflamarea sau rănirea pielii.
Clătiți cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.
- Lichidul din baterie care intră în contact cu ochii dumneavoastră poate conduce la pierderea vederii.
În acest caz, nu vă frecați la ochi. Clătiți cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.

Nu permiteți copiilor să ajungă la șurubul de fixare a lentilei.

Înghițirea accidentală a acestuia poate provoca un rău fizic.

- Dacă este înghițit, solicitați imediat asistență medicală.

Extrageți imediat bateriile consumate din telecomandă.

- Dacă le lăsați în unitate, acestea pot conduce la curgerea lichidului, supraîncălzirea sau explodarea bateriilor.

ATENȚIE:

■ ALIMENTARE

Atunci când deconectați cablul de alimentare, asigurați-vă că țineți de ștecherul de alimentare și de conectorul de alimentare.

Dacă se trage doar de cablul de alimentare, se va deteriora conductorul și pot apărea pagube, aprinderi, scurt circuite sau electrocutări grave.

Atunci când nu utilizați proiectorul o perioadă îndelungată de timp, deconectați ștecherul de alimentare din priza de putere.

În caz contrar, există riscul de incendiu sau electrocutare.

Înainte de a înlocui lentila de proiecție asigurați-vă că ați decuplat alimentarea cu energie și că ați deconectat ștecherul de alimentare din priza de perete.

- Proiectarea accidentală a luminii poate cauza lezarea ochilor.
- Înlocuirea lentilei de proiecție fără a îndepărta ștecherul de alimentare poate conduce la electrocutare.

Scoateți ștecherul din priza de perete înainte să montați Placa pentru funcții (opțională), de efectuare a întreținerii și de înlocuirea filtrelor.

În caz contrar, există riscul de electrocutare.

■ LA UTILIZARE/INSTALARE

Nu amplasați obiecte grele în partea de sus a proiectorului.

În caz contrar, proiectorul se poate dezechilibra și cădea, ceea ce ar avea ca rezultat deteriorarea sau rănirea. Proiectorul se va deteriora sau deforma.

Nu vă lăsați cu toată greutatea pe proiector.

Este posibil să cădeți sau proiectorul se poate sparge și astfel poate apărea rănirea.

- Aveți o grijă deosebită să nu lăsați copiii mici să stea în picioare pe sau să se așeze pe proiector.

Nu amplasați proiectorul în locuri extrem de fierbinți.

Aceasta poate cauza deteriorarea carcasei exterioare sau a componentelor interne sau poate conduce la un incendiu.

- Fiți foarte atenți în locurile expuse la lumina directă a soarelui sau în apropierea radiatoarelor.

Nu amplasați mâinile în fantele de lângă lentila optică în timp ce schimbați lentila.

În caz contrar, există riscul de rănire.

Nu instalați proiectorul într-un loc unde pot apărea poluarea cu sare sau gaze corozive.

Aceasta poate determina defectarea din cauza corodării. De asemenea, poate conduce la defecțiuni.

Nu stați în fața lentilei în timpul utilizării proiectorului.

Aceasta poate cauza deteriorarea și arsuri asupra îmbrăcăminții.

- Lumina puternică este emisă din lentila proiectorului.

Nu amplasați obiecte în fața lentilei în timpul utilizării proiectorului.

Nu blocați proiecția prin așezarea unui obiect în fața lentilei de proiecție.

Aceasta poate cauza un incendiu, deteriorarea unui obiect sau defectarea proiectorului.

- Lumina puternică este emisă din lentila proiectorului.

Proiectorul trebuie transportat sau montat de două sau mai multe persoane.

În caz contrar, pot apărea accidente cauzate de cădere.

Deconectați întotdeauna toate cablurile înainte de a muta proiectorul.

Mutarea proiectorului cu cablurile încă atașate poate deteriora cablurile, ceea ce poate conduce la producerea unui incendiu sau a electrocutării.

Atunci când montați proiectorul pe tavan, evitați contactul dintre șuruburile de montare și cablul de alimentare cu elementele metalice ale tavanului.

Contactul cu elementele metalice ale tavanului poate conduce la electrocutare.

ATENȚIE:

■ ACCESORII

Atunci când nu utilizați proiectorul o perioadă îndelungată de timp, extrageți bateriile din telecomandă.

În caz contrar, bateriile pot curge, se pot supraîncălzi, aprinde sau exploda, ceea ce poate conduce la producerea unui incendiu sau la contaminarea spațiului înconjurător.

■ ÎNTREȚINERE

Consultați-vă cu furnizorul dumneavoastră privind curățarea părții interioare a proiectorului la fiecare 20 000 de ore de utilizare ca durată estimată.

Continuarea utilizării proiectorului în timp ce se acumulează praf în interiorul proiectorului poate conduce la incendiu.

- Pentru taxele privind curățarea, consultați-vă cu furnizorul dumneavoastră.

■ Mărci comerciale

- MEVIX și SOLID SHINE sunt mărci comerciale și mărci comerciale înregistrate ale Panasonic Projector & Display Corporation în Japonia și în alte țări.
- DLP și sigla DLP sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Texas Instruments.
- Termenii HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, Imaginea comercială HDMI și Siglele HDMI sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale HDMI Licensing Administrator, Inc.
- Intel și logo-ul Intel sunt mărci comerciale ale Intel Corporation sau ale filialelor sale.
- DisplayPort™ este o marcă comercială deținută de Video Electronics Standards Association (VESA®) în Statele Unite și alte țări.
- Marca PLink este o marcă comercială care a solicitat acordarea drepturilor de marcă în Japonia, SUA și alte țări și regiuni.

• Pentru utilizatorii din Statele Unite:

Crestron®, Crestron Connected®, sigla Crestron Connected, și XiO Cloud® sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Crestron Electronics, Inc. în SUA și/sau în alte țări. Software-ul Crestron Connected® este deținut de Crestron Electronics, Inc. și este compatibil cu Crestron XiO Cloud® Service.

Pentru utilizatorii din afara Statelor Unite:

Crestron, Crestron Connected, sigla Crestron Connected, și XiO Cloud sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Crestron Electronics, Inc. în SUA și/sau în alte țări. Software-ul Crestron Connected este deținut de Crestron Electronics, Inc. și este compatibil cu Crestron XiO Cloud Service.

- Windows și Microsoft Edge sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation în SUA și în alte țări.
 - Mac, macOS, iPadOS, Safari, iPhone și Lightning sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări și regiuni.
 - IOS este o marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a Cisco în SUA și alte țări și se folosește sub licență.
 - Android și Google Chrome sunt mărci comerciale ale Google LLC.
 - QR Code este o marcă comercială înregistrată a DENSO WAVE INCORPORATED în Japonia și în alte țări.
 - Câteva dintre fonturile utilizate în meniul afișat pe ecran sunt fonturi bitmap Ricoh, produse și comercializate de către Ricoh Company, Ltd.
 - Toate celelalte denumiri, nume de companii și nume de produse menționate în prezentul manual sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor acestora.
- Rețineți faptul că simbolurile ® și ™ nu sunt specificate în acest manual.

Informații software privitoare la acest produs

Acest produs încorporează următoarele software-uri:

- (1) software-ul dezvoltat independent de către sau pentru Panasonic Projector & Display Corporation,
 - (2) software-ul deținut de terțe părți și licențiat către Panasonic Projector & Display Corporation,
 - (3) software-ul licențiat în baza GNU General Public License, versiunea 2.0 (GPL V2.0),
 - (4) software-ul licențiat în baza GNU General Public License, versiunea 3.0 (GPL V3.0),
 - (5) software-ul licențiat în baza GNU LESSER General Public License, versiunea 2.1 (LGPL V2.1), și/sau
 - (6) alt software cu sursă deschisă în afară de software-ul licențiat în baza GPL V2.0, GPL V3.0, și/sau LGPL V2.1.
- Software-urile din categoriile (3) - (6) sunt distribuite cu speranța că vor fi utile, dar FĂRĂ NICI O GARANȚIE, nici măcar garanția implicită de VANDABILITATE sau POTRIVIRE CU UN ANUMIT SCOP.

Pentru mai multe detalii, consultați termenii și condițiile privind licența pentru fiecare software cu sursă deschisă. Licența pentru software-ul cu sursă deschisă este stocată în firmware-ul acestui produs și poate fi descărcată accesând acest proiector prin intermediul browserului web. Pentru mai multe detalii, consultați „Using the web control function” (➡ Instrucțiuni de operare – Manual de operare).

Timp de cel puțin trei (3) ani de la livrarea acestui produs, Panasonic Projector & Display Corporation va oferi oricărei terțe părți care ne contactează prin intermediul datelor de contact furnizate mai jos, contra unei taxe care nu depășește costul distribuirii fizice a codului sursă, o copie prelucrabilă automat a codului sursă corespunzător în conformitate cu GPL V2.0, GPL V3.0, LGPL V2.1 sau alte licențe cu obligația de a face acest lucru, precum și respectiva notificare privind drepturile de autor pentru acesta.

Date de contact: oss-cd-request@gg.jp.panasonic.com

Măsuri de precauție pentru operare

Utilizarea prevăzută a acestui produs

Scopul acestui proiector este de a proiecta un semnal de imagine de la un echipament de afișare sau de la un computer pe un ecran sau pe o altă suprafață. Semnalul video rezultat poate fi o imagine statică sau o imagine în mișcare.

Avertizări privind transportul

- Transportați proiectorul cu două sau mai multe persoane. În caz contrar, este posibil să scăpați proiectorul, ceea ce va avea ca rezultat deteriorarea sau deformarea proiectorului sau rănirea.
- Atunci când transportați proiectorul, țineți-l ferm de partea de jos și evitați vibrațiile excesive și impactul. În caz contrar, pot apărea defecțiuni din cauza deteriorării componentelor interne.
- Nu transportați proiectorul cu picioarele reglabile întinse. Aceasta poate deteriora picioarele reglabile.

Avertizări privind instalarea

■ Nu montați proiectorul în spații deschise.

Proiectorul este produs pentru utilizarea exclusivă în spații închise.

■ Nu montați proiectorul în următoarele locuri.

- Locuri unde pot apărea vibrații și impacturi, ca de exemplu într-o mașină sau un vehicul: Astfel se pot deteriora componentele interne sau pot apărea defecțiuni.
- Locuri din apropierea mării sau unde poate apărea gaz coroziv: Proiectorul poate cădea din cauza coroziunii. De asemenea, dacă nu se respectă această recomandare, durata de funcționare a componentelor poate fi redusă și avea ca rezultat defecțiunile.
- Lângă evacuarea unui aparat de aer condiționat: În funcție de condițiile de utilizare, ecranul poate fluctua în cazuri rare din cauza aerului încălzit provenit de la gura de evacuare a aerului sau din cauza aerului cald sau rece provenit de la aparatul de aer condiționat. Asigurați-vă că orificiul de evacuare al proiectorului sau al altui echipament sau aerul provenit de la aparatul de aer condiționat nu sunt îndreptate spre partea frontală a proiectorului.
- Locurile cu fluctuații mari de temperatură de tipul celor de lângă lumini (lămpi de studiu): Acestea pot scurta durata de funcționare a sursei de lumină sau pot conduce la deformarea proiectorului din cauza căldurii, care poate cauza defecțiuni.
Respectați temperatura mediului de funcționare a proiectorului.
- Lângă cablurile de alimentare de înaltă tensiune sau lângă motoare: Acestea pot interfera cu funcționarea proiectorului.
- Locuri expuse direct la lumină intensă: Direcționarea unui laser de mare putere sau a unui fascicul luminos pe obiectivul de proiectare cauzează deteriorarea circuitelor DLP.

■ Cereți-i unui tehnician calificat sau distribuitorului dumneavoastră să efectueze lucrările de instalare, precum montarea proiectorului pe tavan etc.

Cereți-i unui tehnician calificat sau distribuitorului dvs. să efectueze instalarea proiectorului pentru a asigura performanța și securitatea proiectorului la instalarea într-o metodă diferită de instalarea pe podea sau la înălțime.

■ Nu instalați proiectorul la altitudini de 4 200 m (13 780') sau mai mari peste nivelul mării. (Altitudinea de 4 200 m (13 780') deasupra nivelului mării este înălțimea maximă la care este garantată performanța proiectorului.)

■ Nu utilizați proiectorul într-un loc unde temperatura ambiantă depășește 45 °C (113 °F).

Utilizarea proiectorului într-un loc unde altitudinea este prea mare sau temperatura ambiantă este prea ridicată poate reduce durata de viață a componentelor sau poate duce la defecțiuni.

Avertizări privind configurarea proiectorului

- Instalați proiectorul într-un spațiu sau cu un suport de montare care poate susține greutatea. Poziția imaginii proiectorului se poate mișca dacă nu se poate asigura susținerea greutății.

- Utilizați picioarele reglabile doar pentru instalarea verticală pe pardoseală și pentru reglarea unghiului. Utilizarea acestora în alte scopuri poate deteriora proiectorul.
- Picioarele reglabile pot fi scoase dacă nu sunt necesare pentru instalare. Cu toate acestea, nu utilizați orificiile pentru șuruburi, de unde au fost îndepărtate picioarele reglabile, pentru alte scopuri în afară de a fixa proiectorul pe un suport.

De asemenea, nu introduceți alte șuruburi decât cele specificate în manualul utilizatorului privind accesoriile opționale în orificiile pentru șuruburi când sunt înlăturate picioarele reglabile. Aceasta poate deteriora proiectorul.

- Atunci când utilizați proiectorul într-o manieră ce diferă de instalarea pe pardoseală folosind picioarele reglabile sau instalarea pe tavan folosind suportul pentru montare pe tavan, îndepărtați cele patru picioare reglabile și folosiți cele șase orificii pentru șuruburi (așa cum se indică în imagine) pentru a fixa proiectorul în poziție de montare.

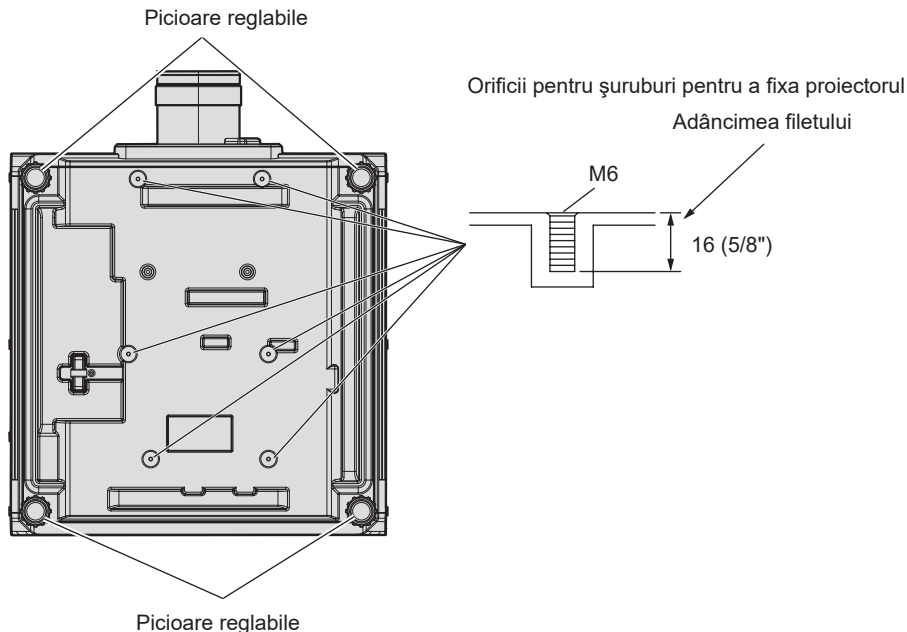
În acest caz, asigurați-vă că nu există spațiu între orificiile șuruburilor pentru montarea pe tavan din partea de jos a proiectorului și suprafața de setare prin introducerea distanțierelor (metalice) între acestea.

- Utilizați o șurubelniță dinamometrică sau o cheie imbus dinamometrică pentru a strânge șuruburile de fixare la cuplurile lor specificate. Nu utilizați șurubelnițe electrice sau șurubelnițe cu impact.

Pentru șuruburile de fixare a proiectorului, utilizați șuruburi standard ISO 898-1 disponibile în comerț (realizate din oțel carbon sau oțel aliat).

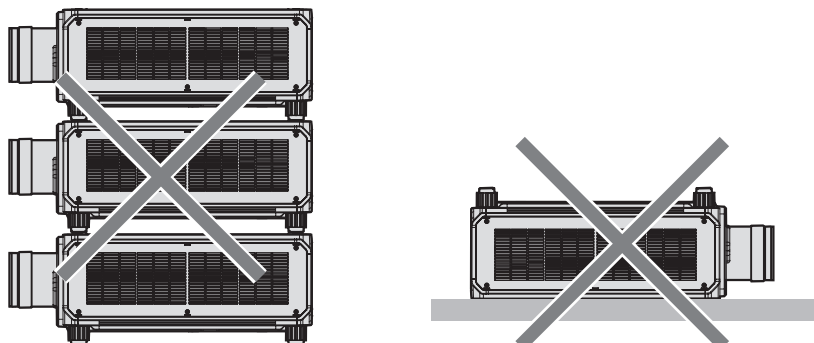
(Diametru șurub: M6, adâncime de filetare în interiorul proiectorului: 16 mm (5/8"), cuplu de strângere șurub: $4 \pm 0,5 \text{ N}\cdot\text{m}$)

Unitate: mm



Pozițiile orificiilor pentru șuruburi pentru fixarea proiectorului și a picioarelor reglabile

- Nu așezați trei sau mai multe proiectoare unul peste celălalt.
- Nu utilizați simultan ambele proiectoare atunci când sunt așezate unul peste celălalt. Când așezați două proiectoare unul peste celălalt, utilizați un singur proiector, iar celălalt să fie dispozitiv de rezervă. Luați-vă măsuri de precauție pentru eventualele alunecări ale proiectoarelor.
- Nu utilizați proiectorul dacă l-ați fixat de partea superioară.

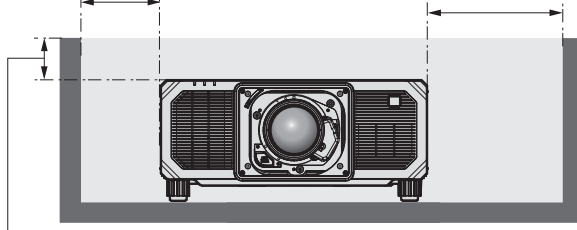


- Nu blocați gurile de admisie/evacuare ale proiecteurului.
- Împiedicați aerul cald sau rece ce provine de la sistemul de aer condiționat sau evacuarea altor proiectoare să sufle direct pe gurile de admisie/evacuare ale proiecteurului.

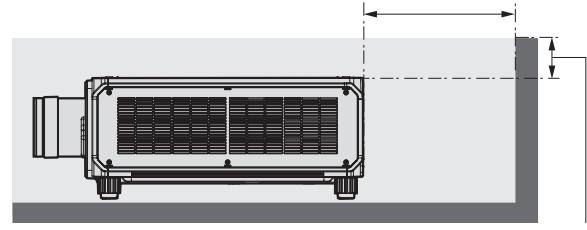
200 mm (7-7/8") sau mai lung

300 mm (11-13/16") sau mai lung

500 mm (19-11/16") sau mai lung



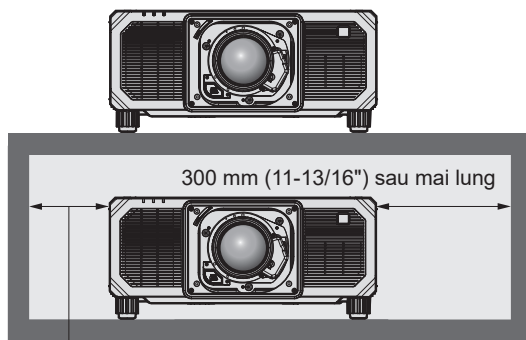
100 mm (3-15/16") sau mai scurt



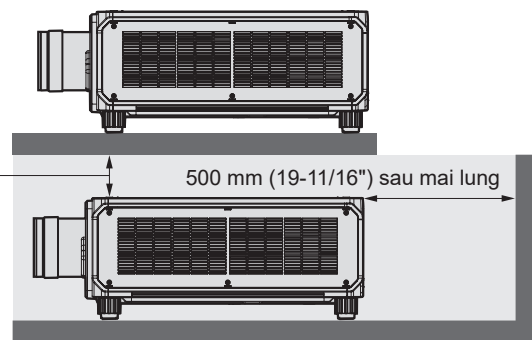
100 mm (3-15/16") sau mai scurt

- Nu instalați proiectorul într-un spațiu închis.

Atunci când instalați proiectorul într-un spațiu închis, asigurați aer condiționat sau aerisire în mod separat. Căldura de la evacuare se poate acumula atunci când aerisirea nu este suficientă, declanșând circuitul de protecție al proiecteurului.



200 mm (7-7/8") sau mai lung



100 mm (3-15/16") sau mai lung

- Când instalați sau fixați proiectorul pe tavan sau pe un perete cu ajutorul unui suport, asigurați-vă că șurubul de fixare sau cablul de alimentare nu intră în contact cu secțiunea metalică din tavan sau perete. În caz contrar, există riscul de electrocutare.
- Din moment ce direcționarea unui laser de mare putere sau a unui fascicul luminos pe obiectivul de proiectare poate cauza deteriorarea circuitelor DLP, acordați atenție deosebită mediului de instalare. Dacă închideți obturatorul mecanic integrat în proiector, puteți preveni deteriorarea circuitelor DLP de către un fascicul luminos puternic prin intermediul funcției de obturare (obturator: închis). Pentru a închide obturatorul mecanic în timp ce folosiți funcția de obturare, setați [MECHANICAL SHUTTER] în poziția [ENABLE]. Pentru detalii despre setare, consultați meniul [DISPLAY OPTION] → [SHUTTER SETTING].
- Panasonic Projector & Display Corporation nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorare a produsului cauzată de o alegere nepotrivită a locației pentru instalarea proiecteurului, chiar dacă perioada de garanție a produsului nu a expirat.
- Îndepărtați imediat produsul care nu mai este utilizat, cu ajutorul unui tehnician calificat.

Depozitarea

Depozitați proiectorul într-un spațiu interior uscat.

Eliminarea

Pentru a elimina produsul, întrebați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla metodele corecte de eliminare. De asemenea, eliminați produsul fără a-l dezasambla.

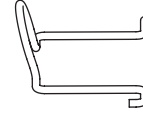
Accesorii

Asigurați-vă că, împreună cu proiectorul, vă sunt furnizate următoarele accesorii. Numerele incluse în < > indică numărul de accesorii.

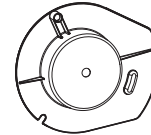
Telecomandă wireless/cu fir <1>
(N2QAYB001176)



Doar pentru PT-HTQ20G
Suport pentru cablul de alimentare <1>
(DPUR1112ZA/X1)

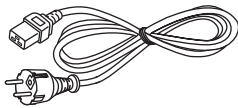


Capac pentru orificiul lentilei <1>
(DPHR1008XA/X1)

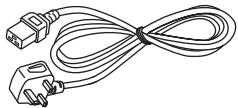


(Atașat la produs din fabrică)

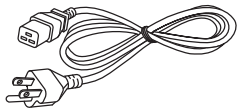
Cablul de alimentare
(K2CM3YY00057) <1>



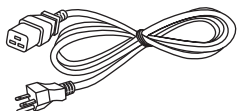
(K2CT3YY00101) <1>



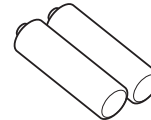
Doar pentru PT-HTQ20G
(K2CG3YY00218) <1>



Doar pentru PT-HTQ20G
(K2CG3YY00236) <1>



Baterie AA/R6 sau AA/LR6 <2>

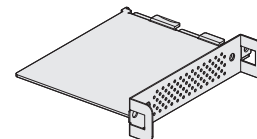


(Pentru telecomandă)

Șurub de fixare a lentilei <1>
(XYN4+J18FJ) (M4 x 18)



Adaptor SLOT <1>
(DPKE1043ZA1K/X1)



Atenție

- După despachetarea proiectorului, eliminați corespunzător capacul cablului de alimentare și materialele folosite pentru ambalare.
- Nu utilizați cablul de alimentare furnizat pentru alte dispozitive în afară de acest proiector.
- Pentru accesoriile care lipsesc, consultați distribuitorul.
- Depozitați componentele mici în mod corespunzător și nu le lăsați la îndemâna copiilor mici.

Notă

- Adaptorul SLOT este utilizat atunci când Intel® SDM Small (Intel® SDM-S) placa pentru funcții specifice este instalată în slotul de pe proiector.
Pentru mai multe detalii cu privire la adaptorul SLOT, consultați „Installing the Function Board” (➡ Instrucțiuni de operare – Manual de operare).
- Numărul de accesorii ale modelului poate fi modificat fără nicio notificare anterioară.

Accesorii opționale

Accesorii opționale (denumirea produsului)		Model nr.
Lentilă de proiecție	Lentilă de mărire	ET-D3LEW10, ET-D3LES20, ET-D3LET30, ET-D3LET40, ET-D3LET80, ET-D3LEW201, ET-D3LES250, ET-D3LEW300, ET-D3LEW600
	Lentilă cu focalizare fixă	ET-D3LEW50, ET-D3LEU101, ET-D75LE95
	Lentilă fisheye	ET-D3LEF70
Suport fix de atașare lentilă		ET-PLF10, ET-PLF20
Suport pentru montare pe tavan		ET-PKD520H (pentru tavane înalte)
		ET-PKD520S (pentru tavane joase)
		ET-PKD521B (Suport de montare proiector)
Placă pentru funcții	Tablou de conexiune 12G-SDI	TY-SB01QS
	Placă funcțională pentru fibră optică 12G-SDI	TY-SB01FB
	Tablou de conexiune DIGITAL LINK	TY-SB01DL
	Placa procesorului media	ET-SBFMP10
Set de filtre		ET-EMF720DK
Pachet de filtre		ET-EMF720DP
Modul fără fir		AJ-WM50E

Notă

- Utilizați Modulul fără fir (Model nr.: AJ-WM50E) într-un mediu cu temperaturi între 0 °C (32 °F) la 40 °C (104 °F), chiar și atunci când este atașat la proiector.
- Setul de filtre (Model nr.: ET-EMF720DK) trebuie folosit în condițiile următoare:
 - Temperatura mediului în care funcționează: De la 0 °C (32 °F) la 35 °C (95 °F)
 - Altitudine de operare: mai mică de 1 400 m (4 593') deasupra nivelului mării
 - Alimentare: CA 200 V - CA 240 V
 - Setați opțiunea [FILTER MODE] la [ENABLE] în meniul [PROJECTOR SETUP] → [FILTER SETTING]
- Consultați Instrucțiunile de operare ale Setului de filtre pentru a afla cum să instalați Setul de filtre (Model nr.: ET-EMF720DK) și cum să înlocuiți filtrul.
- Pot fi folosite următoarele obiective.
 - ET-D3LEW60
- Următoarele obiective de proiectare sunt dotate standard cu o unitate motoră pas cu pas.
 - ET-D3LEW10, ET-D3LES20, ET-D3LET30, ET-D3LET40, ET-D3LEW60, ET-D3LET80, ET-D3LEW201, ET-D3LES250, ET-D3LEW300, ET-D3LEW600
- Următoarele obiective de proiectare sunt dotate cu memorie EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory) cu informațiile [LENS TYPE] scrise pe aceasta.
 - ET-D3LEW10, ET-D3LES20, ET-D3LET30, ET-D3LET40, ET-D3LEW50, ET-D3LEW60, ET-D3LEF70, ET-D3LET80, ET-D3LEU101, ET-D3LEW201, ET-D3LES250, ET-D3LEW300, ET-D3LEW600
- Atunci când folosiți următoarele obiective de proiectare, se recomandă să le folosiți împreună cu Suport fix de atașare lentilă (Model nr.: ET-PLF20).
 - ET-D3LEU101, ET-D3LEW201
- Când utilizați lentila fisheye (Model nr.: ET-D3LEF70), se recomandă utilizarea împreună cu suportul fix de atașare lentilă (Model nr.: ET-PLF10).
- Dispozitivele Comutator DIGITAL LINK (Model nr.: ET-YFB200G) și Cutie interfață digitală (Model nr.: ET-YFB100G) pot fi folosite.
- Pentru conectarea Comutatorului DIGITAL LINK (Model nr.: ET-YFB200G) sau Cutia interfață digitală (Model nr.: ET-YFB100G) la proiector, este necesară instalarea tabloului de conexiune DIGITAL LINK opțional (Model nr.: TY-SB01DL) în slot.
- Numărul de accesorii opționale ale modelului poate fi modificat fără nicio notificare anterioară.
- Accesoriile opționale compatibile cu proiectorul pot fi adăugate sau modificate fără nicio notificare anterioară. Accesoriile opționale descrise în acest document sunt valabile pentru data de septembrie 2026. Pentru cele mai recente informații, vizitați următorul site.
<https://docs.connect.panasonic.com/projector>

Pornirea/oprirea proiecteurului

Pornirea proiecteurului

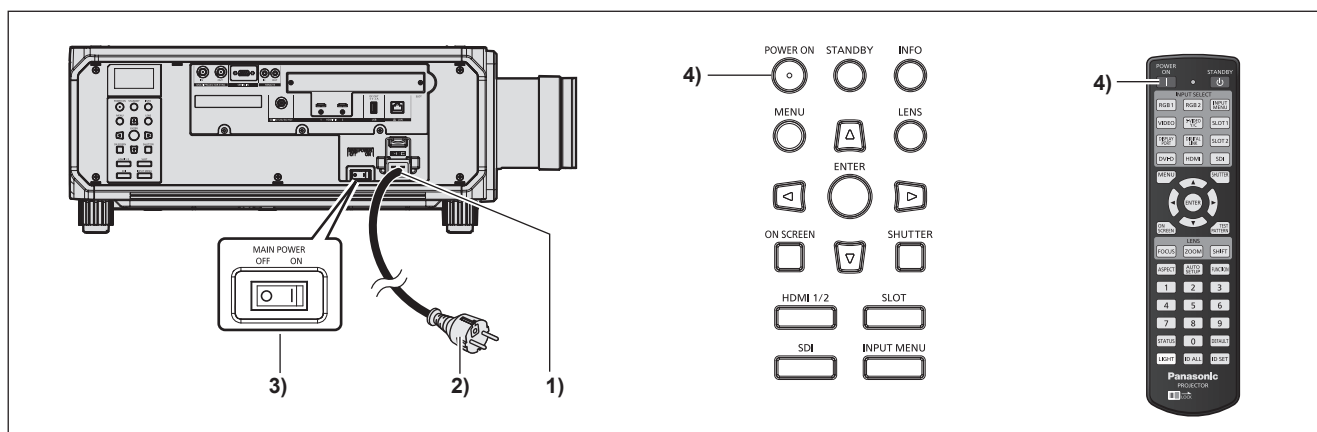
Instalați lentila de proiecție înainte de a porni proiecteurul.

Mutați lentila de proiecție în poziția de bază înainte de a înlocui sau îndepărta lentila de proiecție.

Pentru procedura aducerii lentilei de proiecție în poziția de bază, consultați „Moving the projection lens to the home position” din „Projecting” (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare).

Pentru a vedea pașii necesari pentru a atașa/îndepărta lentila de proiecție, consultați „Attaching/removing the projection lens” (➔ Instrucțiuni de operare – Manual de operare).

Îndepărtați mai întâi capacul lentilei.



1) Conectați cablul de alimentare la proiecteur.

2) Conectați fișa de alimentare la o priză.

3) Apăsați partea <ON> a întrerupătorului <MAIN POWER> pentru a porni alimentarea.

- Indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> luminează roșu, iar proiecteurul intră în modul inactiv.

4) Apăsați butonul <POWER ON>.

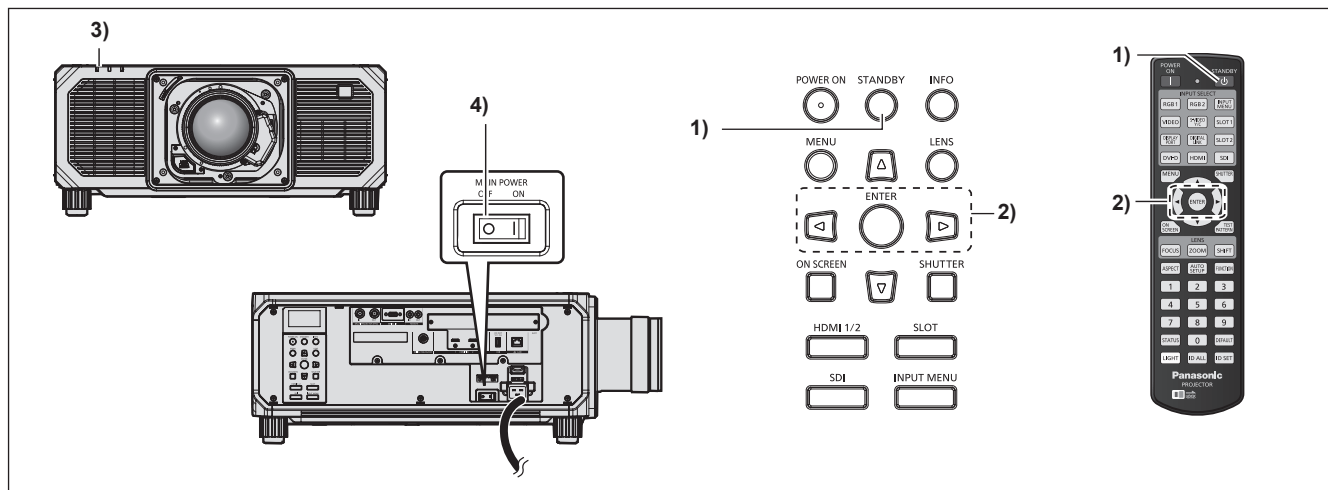
- Indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> luminează verde și imaginea va fi proiectată în curând pe ecran.

* Pentru mai multe detalii, consultați „Instrucțiuni de operare – Manual de operare”.

Atenție

- Îndepărtați întotdeauna capacul lentilei înainte de a începe proiecția. Proiecția continuă atâta timp cât capacul lentilei este fixat poate conduce la încălzirea capacului și, ulterior, la incendiu.

Oprirea proiectorului



1) Apăsați butonul <STANDBY>.

- Se afișează ecranul de confirmare [POWER OFF(STANDBY)].

2) Apăsați ◀▶ pentru a selecta [OK] și apăsați butonul <ENTER>.

3) Așteptați câteva secunde până când indicatorul de alimentare <ON (G)/STANDBY (R)> de pe corpul proiectorului luminează roșu.

4) Apăsați partea <OFF> a întrerupătorului <MAIN POWER> pentru a opri alimentarea.

* Pentru mai multe detalii, consultați „Instrucțiuni de operare – Manual de operare”.

Atenție

- La oprirea proiectorului, asigurați-vă că urmați procedurile descrise. În caz contrar, componentele interne se pot deteriora și pot conduce la defecțiuni.

Fabricat de:

Panasonic Projector & Display Corporation
2-15 Matsuba-cho, Kadoma City, Osaka 571-8503, Japonia

Importator:

Panasonic Connect Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Connect Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi**Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare**

Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.

**Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri):**

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

Panasonic Projector & Display Corporation